

くまもとけんべんごしかいがいこくごつうやくにんめいぼとうろくもうしこみしょ  
 熊本県弁護士会外国語通訳人名簿登録申込書

年 月 日 (YYYY/MM/DD)

フリガナ		母語 First Language	
氏名 Name			
生年月日 (YYYY/MM/DD)		年 月 日	性別 Gender
国籍・在留資格の有無		国籍 ( ) 在留資格 ( )	
登録希望言語：登録を希望する言語をつぎのリストからえらんで、かっこに番号を書いてください。 第1 ( ) 第2 ( ) 第3 ( ) ① アラビア語、②イタリア語、③インドネシア語、④ウルドゥ語、⑤スペイン語、⑥タイ語、⑦タガログ語、⑧ドイツ語、⑨ネパール語、⑩ハンガリー語、⑪ヒンディ語、⑫フランス語、⑬ベトナム語、⑭ペルシャ語、⑮ポルトガル語、⑯マレーシア語、⑰ロシア語、⑱英語、⑲シンハラ語、⑳韓国語、㉑朝鮮語、㉒北京語、㉓台湾語、㉔福建語、㉕広東語 ㉖その他1 ( ) ㉗その他2 ( ) なまりや方言について、得意・不得意等あれば書いてください。( ) 日本語で不安なことがあればおしえてください。( )			
登録希望名簿 <input type="checkbox"/> 熊本県弁護士会会員専用名簿 (当番弁護を含む) <input type="checkbox"/> 当番弁護のみ ※当番弁護では、逮捕された人との面会に弁護士と一緒に通訳に行ってもらいます。			
通訳ができる内容 *複数選ぶことができます。 <input type="checkbox"/> 民事 (交通事故やお金のトラブル等) <input type="checkbox"/> 家事 (離婚や相続等) <input type="checkbox"/> 刑事 <input type="checkbox"/> 入管 <input type="checkbox"/> 行政 (入管除く)			
可能な仕事の方法 *複数選ぶことができます。 <input type="checkbox"/> 対面通訳 <input type="checkbox"/> 電話/リモート通訳 <input type="checkbox"/> 翻訳 ( <input type="checkbox"/> 日本語→外国語 <input type="checkbox"/> 外国語→日本語)			
自宅	〒	-	TEL FAX
		都道 府県	市 郡
携帯電話番号			
e-mail			
平日 いる場所	〒	-	TEL FAX
		都道 府県	市 郡
会社名・学校名			
連絡先について・・・連絡を希望する順に番号を書いてください。 平日 ( ) 携帯電話 ( ) 自宅 ( ) 勤務先等 土曜日・日曜日・祝日 ( ) 携帯電話 ( ) 自宅 ( ) 勤務先等			

げんご かん しかくとう ふくすうえら  
 言語に関する資格等\*複数選ぶことができます。

① 資格名 ( )

② 日本語を母語とされない方で日本語能力検定を取得している方 ( ) 級

つぎの機関に通訳人として登録していますか ※登録していても問題ありません。

警察  検察庁  刑務所  裁判所  入管  市役所等

ほうりつ つうやく けいけん おし  
 法律の通訳の経験について教えてください。

ない  ある

法廷通訳・民事 ( 年 件)  法廷通訳・刑事 ( 年 件)

法廷以外・捜査機関通訳 ( 年 件)  法廷以外・入管通訳 ( 年 件)

法廷以外・接見通訳 ( 年 件)  法廷以外・打ち合わせ通訳 ( 年 件)

その他の一般通訳歴 ( )

ふりこみこうぎ 振込口座	ぎんこうめい 銀行名	してんばんごう 支店番号	
		してんめい 支店名	
	よきんしゆもく 預金種目	<input type="checkbox"/> 普通 <input type="checkbox"/> 当座	こうぎばんごう 口座番号
フリガナ			
こうざめいぎ 口座名義			

つうやくひよう  
通訳費用

法テラス基準※① (当番弁護※②・翻訳業務※③を除く)。

個別の案件ごとに合意した通訳料の支払いを希望します (当番弁護を除く)。

※①法テラス基準の通訳料は、別紙1の法テラス通訳料基準をご確認ください。

※②当番弁護の際の通訳料は、別紙2の当番弁護通訳料基準をご確認ください。

※③翻訳費用は、事案ごとに依頼する弁護士と相談をさせていただきます。

\*\*\*\*\*  
 こじんじょうほうとりあつか  
 個人情報取扱いについての同意\*\*\*\*\*

べつし くまもとけんべんごしかいがいこくごつうやくにんめいぼ  
 別紙の「熊本県弁護士会外国語通訳人名簿にかかる個人情報の取扱いについて」の内容を確認し、個人情報の取扱いについて同意します。

署名 印

\*\*\*\*\*  
 しゆひぎむ  
 守秘義務についての誓約\*\*\*\*\*

わたしは、通訳によって知ったことについて、他の人に話したり、利用したりしないことを誓います。

署名 印

\*\*\*\*\*  
 はんしゃかいてきせいりよく  
 反社会的勢力でないことの確認\*\*\*\*\*

わたしは、暴力団員、暴力団準構成員等の反社会的勢力ではありません。

署名 印

※注意事項

くまもとけんべんごしかい つうやくにん  
 熊本県弁護士会は、通訳人名簿に登録された情報を当会会員である弁護士に提供するとどまり、通訳人と弁護士 (その依頼者を含む) との間にトラブルが発生した場合、一切責任を負いません。

## 1 通訳料

基本料金 1日の通訳時間（実際に通訳を行った時間。待機時間を含まない）の合計が30分以内の場合  
8,380円（税込）

延長料金 1日の通訳時間の合計が30分を超える分について、その超過分が10分に達するごとに  
1,047円（税込）

例 1日の通訳時間が45分の場合：8,380円（30分以内の通訳料）+1,047円（10分に達した分）

=9,427円 ※残り5分については、10分未満のため切捨て

## 2 待機手当

1日の待機時間（通訳予定場所に到着した時刻、待ち合わせ時刻のうち、いずれか遅い時刻から通訳を始めるまでの合計が20分に達するごとに（20分未満は切捨て）1,047円（税込） ※上限は4,188円

## 3 交通費

公共交通機関を利用した場合に算定される金額を上限とする実費

## 4 遠距離移動手当

通訳のための移動が遠距離（往復100km以上）にわたる場合 4,190円（税込）

## 5 振込・書留手数料

通訳人に振込・書留により支払った場合、振込・書留に要した手数料の実費

べっし どうばんべんごつうやくりょう きじゆん  
別紙2 当番弁護通訳料基準

とうばんべんご つうやくにん ひつよう ばあい つうやくひよう かかく ぜいこみひょうじ  
当番弁護士が通訳人を必要とした場合の通訳費用はつぎのとおりです（価格は税込表示）。

つうやくひよう えん  
通訳費用 12000円

※ただし、1時間を超えた場合には、30分経過する毎に金3,000円を加算する。

にっとう こうつうひ くまもとしない きてん ぜいこ  
日当（交通費）：熊本市内を起点。すべて税込み

<p>くまもとちゆうおうけいさつしよ くまもとみなみけいさつしよ くまもとひがしけいさつしよ くまもとけんけいさつほんぶけいむぶりゆうちかんだりか 熊本中央警察署・熊本南警察署・熊本東警察署（熊本県警察本部警務部留置管理 ほんぶりゆうちせつ ふく くまもときたこうしけいさつしよ くまもとちほうさいばんしよほんちようくまもとちほうけんさ 課本部留置施設を含む）・熊本北合志警察署・熊本地方裁判所本庁・熊本地方検察 つちようほんちようくまもとけいむしよ くまもとけいむしよないこうちく くまもとしょうねんかんべつしよ 庁本庁・熊本刑務所・熊本刑務所内拘置区・熊本少年鑑別所</p>	<p>しきゆう 支給なし</p>
<p>たまなけいさつしよ やまがけいさつしよ うきけいさつしよ みふねけいさつしよ やつしろけいさつしよ きくちけいさつしよ お 玉名警察署・山鹿警察署・宇城警察署・御船警察署・八代警察署・菊池警察署・大 おつけいさつしよ くまもとちほうさいばんしよたまなしぶ やまがしぶ やつしろしぶ くまもとちほうけんさつちようたまなし 津警察署・熊本地方裁判所玉名支部・山鹿支部・八代支部・熊本地方検察庁玉名支 ぶ やまがしぶ やつしろしぶ やつしろこうちししよ 部・山鹿支部・八代支部・八代拘置支所</p>	<p>7,500円</p>
<p>あそけいさつしよ あらおけいさつしよ たかもりけいさつしよかみあまくさけいさつしよやまと けいさつしよ あしきたけいさつしよ 阿蘇警察署・荒尾警察署・高森警察署・上天草警察署・山都警察署・芦北警察署・ くまもとちほうさいばんしよあそしぶ くまもとちほうけんさつちようあそしぶ 熊本地方裁判所阿蘇支部・熊本地方検察庁阿蘇支部</p>	<p>10,000円</p>
<p>ひとよしけいさつしよ みなまたけいさつしよ おぐに けいさつしよ くまもとちほう さいばんしよひとよし しぶ くまもとちほうけんさつちよ 人吉警察署・水俣警察署・小国警察署・熊本地方裁判所人吉支部・熊本地方検察庁 うひとよししぶ 人吉支部</p>	<p>12,500円</p>
<p>あまくさけいさつしよ くまもとちほうさいばんしよあまくさ しぶ くまもとちほうけんさつちようあまくさ ぶ あまくさこうち ししよ 天草警察署・熊本地方裁判所天草支部・熊本地方検察庁天草支部・天草拘置支所</p>	<p>15,000円</p>
<p>た ら ぎ けいさつしよ 多良木警察署</p>	<p>17,500円</p>
<p>うしぶかけいさつしよ 牛深警察署</p>	<p>20,000円</p>